

EUROPAPARLAMENTET

2004



2009

Utskottet för ekonomi och valutafrågor

2007/0196(COD)

11.3.2008

ÄNDRINGSFÖRSLAG 8 - 66

Förslag till yttrande
Bernhard Rapkay
(PE400.566v01-00)

Ändring av direktiv 2003/55/EG om gemensamma regler för den inre marknaden för naturgas

Förslag till direktiv – ändringsakt
(KOM(2007)0529 – C6-0317/2007 – 2007/0196(COD))

AM_Com_LegOpinion

Ändringsförslag 8
Paul Rübig, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Skäl 1a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(1a) För att säkerställa ett effektivt och icke-diskriminerande nättillträde bör överförings- och distributionssystemen drivas av juridiskt skilda enheter när det finns vertikalt integrerade företag. Kommissionen bör bedöma de åtgärder med motsvarande verkan som medlemsstaterna vidtagit för att uppfylla detta krav och vid behov lägga fram förslag till ändringar av direktivet. Överföring och distribution måste handhas på olika sätt och kommissionen bör därför lösa de ihållande problemen – i bland annat nätanslutningar för nya aktörer, i synnerhet för biogas och gas från producenter av biomassa – genom att stärka lagstiftarens befogenheter.

Or. en

Motivering

De olika kraven på uppdelat ägande mellan systemansvariga för överföringssystem respektive distributionssystem får inte avskräcka nya marknadsaktörer från att utnyttja distributionsnäten. För att uppfylla EU:s mål om förnybar energi bör man aktivt främja biogas och gas från biomassa.

Ändringsförslag 9
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt
Skäl 10

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(10) Införandet av systemansvariga som är oberoende av leverans- och produktionsintressen bör göra att vertikalt integrerade företag kan bibehålla sitt ägande av nättillgångar, samtidigt som en effektiv intresseuppdelning säkras, förutsatt att de oberoende systemansvariga utför nätoperatörens samtliga funktioner samt att en detaljerad reglering och omfattande tillsyn införs.

utgår

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 10
Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt
Skäl 10a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(10a) Vid iakttagande av bestämmelserna om effektiv och ändamålsenlig bolagsrättslig uppdelning kan vertikalt integrerade företag bibehålla sitt ägande av nättillgångar, samtidigt som en effektiv intresseuppdelning säkras, förutsatt att nätföretagen utför den systemansvariges samtliga funktioner samt att en detaljerad

Motivering

Medlemsstaterna måste ges ett tredje praktiskt alternativ, som inte innebär några djupgående ingrepp i medlemsstaternas ägarstruktur och som gör det möjligt för vertikalt integrerade företag att, med iakttagande av stränga villkor och skyldigheter, driva nätet på ett integrerat sätt.

Ändringsförslag 11
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Skäl 10a (nytt)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(10a) För att underlätta en effektiv marknadsintegration bör processen för att införa åtskillnad leda till att flera system kan drivas samtidigt, till exempel av en regional oberoende systemansvarig.

Motivering

Effektiv åtskillnad mellan systemansvariga för överföringsnät och producenter eller leverantörer är viktig för att säkra icke-diskriminerande tillträde, men åtskillnadsprocessen måste leda till marknadsintegrering – inte marknadsfragmentering. Ett nytt skäl bör läggas till för att klargöra detta.

Ändringsförslag 12
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt
Skäl 11

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(11) När ett företag som äger ett

utgår

överföringssystem ingår i ett vertikalt integrerat företag bör medlemsstaterna därför kunna välja mellan åtskillnad när det gäller ägande och, undantagsvis, införandet av systemansvariga som är oberoende av leverans- och produktionsintressen. För att säkerställa att lösningen med oberoende systemansvariga fungerar krävs särskilda kompletterande bestämmelser. För att bibehålla aktieägarnas intresse för vertikalt integrerade företag bör medlemsstaterna även kunna välja mellan att införa åtskillnad när det gäller ägandet genom direkt avyttring eller genom att dela upp det integrerade företagets aktier i aktier i nätföretaget och aktier i den återstående leverans- och produktionsverksamheten, förutsatt att kraven i samband med åtskillnad när det gäller ägandet efterlevs.

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 13 Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt Skäl 11

Kommissionens förslag

(11) När ett företag som äger ett överföringssystem ingår i ett vertikalt integrerat företag bör medlemsstaterna därför kunna välja mellan åtskillnad när det gäller ägande **och, undantagsvis**, införandet av systemansvariga som är

Ändringsförslag

(11) När ett företag som äger ett överföringssystem ingår i ett vertikalt integrerat företag bör medlemsstaterna därför kunna välja mellan åtskillnad när det gäller ägande, införandet av systemansvariga som är oberoende av

oberoende av leverans- och produktionsintressen. För att säkerställa att lösningen med oberoende systemansvariga fungerar krävs särskilda kompletterande bestämmelser. För att bibehålla aktieägarnas intresse för vertikalt integrerade företag bör medlemsstaterna även kunna välja mellan att införa åtskillnad när det gäller ägandet genom direkt avyttring eller genom att dela upp det integrerade företags aktier i aktier i nätföretaget och aktier i den återstående leverans- och produktionsverksamheten, förutsatt att kraven i samband med åtskillnad när det gäller ägandet efterlevs.

leverans- och produktionsintressen, **och en effektiv och ändamålsenlig bolagsrättslig åtskillnad av den systemansvarige för överföringssystemen**. För att säkerställa att lösningen med oberoende systemansvariga fungerar krävs särskilda kompletterande bestämmelser. För att bibehålla aktieägarnas intresse för vertikalt integrerade företag bör medlemsstaterna även kunna välja mellan att införa åtskillnad när det gäller ägandet genom direkt avyttring eller genom att dela upp det integrerade företags aktier i aktier i nätföretaget och aktier i den återstående leverans- och produktionsverksamheten, förutsatt att kraven i samband med åtskillnad när det gäller ägandet efterlevs.

Or. de

Motivering

Medlemsstaterna måste ges ett tredje praktiskt alternativ, som inte innebär något djupgående ingrepp i medlemsstatens ägarstruktur och gör det möjligt för vertikalt integrerade företag att, med iakttagande av stränga krav och skyldigheter, driva nätet på ett integrerat sätt.

Vidare måste alla tre alternativ vara likvärdiga.

Ändringsförslag 14 **Christian Ehler**

Förslag till direktiv – ändringsakt **Skäl 12**

Kommissionens förslag

12 När åtskillnad när det gäller ägandet genomförs bör principen om icke-diskriminering mellan den offentliga och privata sektorn respekteras. Därför bör inte samma person, på egen hand eller tillsammans med någon annan, både kunna påverka sammansättning, röstning eller beslutsfattande i de företag som är systemansvariga och i de som är ansvariga för leveranserna. **Under förutsättning att**

Ändringsförslag

12. När åtskillnad när det gäller ägandet genomförs bör principen om icke-diskriminering mellan den offentliga och privata sektorn respekteras. Därför bör inte samma person, på egen hand eller tillsammans med någon annan, både kunna påverka sammansättning, röstning eller beslutsfattande i de företag som är systemansvariga och i de som är ansvariga

medlemsstaten i fråga kan visa att detta krav uppfyllts skulle två skilda offentliga organ kunna kontrollera produktion och leverans å ena sidan och överföring å den andra.

för leveranserna.

Or. de

Motivering

Likabehandling oberoende av ägarförhållandena.

**Ändringsförslag 15
Heide Rühle, Alain Lipietz**

**Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led –1 (nytt)
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 1 – punkt 2**

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

–1) Artikel 1.2 ska ersättas med följande:

”2. De bestämmelser som fastställs i detta direktiv för naturgas, inbegripet kondenserad naturgas (LNG), ska även på ett icke-diskriminerande sätt gälla biogas och gas från biomassa eller andra typer av gas om det är tekniskt möjligt och säkert att föra in dessa gaser i och transportera dem genom systemet för naturgas.”

Or. en

Motivering

Förutsatt att de tekniska och kemiska säkerhetskraven för olika gaser uppfylls måste ett icke-diskriminerande tillträde för gaser från olika källor betonas.

Ändringsförslag 16
Benoît Hamon

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 1a (nytt)
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 3 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(1) Artikel 3.2 ska ersättas med följande:

”2. Medlemsstaterna får med beaktande fullt ut av tillämpliga bestämmelser i fördraget, särskilt artikel 86 i detta, i det allmänna ekonomiska intresset ålägga gasföretag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster, vilka kan avse tillförlitlighet, inbegripet försörjningstrygghet, leveransernas regelbundenhet, kvalitet och pris samt miljöskydd, inbegripet energieffektivitet och klimatskydd. Dessa åligganden ska vara klart definierade, öppna, icke-diskriminerande och kontrollerbara samt garantera att gasföretag i EU kan nå ut till nationella konsumenter på lika villkor. Dessa åligganden kan bland annat innebära en reglering av leveranspriset, inbegripet fastställande av ett högsta pris för gasleverans till slutkunder. När det gäller försörjningstrygghet och styrning av energieffektivitet/energiefterfrågan samt för uppfyllandet av de miljömål som avses i denna punkt får medlemsstaterna införa långtidsplanering, varvid hänsyn ska tas till att tredje part kan komma att ansöka om tillträde till systemet.”

Or. fr

Motivering

Det är viktigt att uttryckligen bevara medlemsstaternas möjlighet att reglera leveranspriset för en så viktig tjänst som gasleveranser. I likhet med EU-lagstiftningen om mobiltelefoni bör medlemsstaterna bland annat kunna fastställa ett högsta pris för gasleverans till slutkunder.

Ändringsförslag 17
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 1, led a
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 3 – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(a) Artikel 3.2 ska ersättas med följande:

”2. Medlemsstaterna får med beaktande fullt ut av tillämpliga bestämmelser i fördraget, särskilt artikel 86 i detta, i det allmänna ekonomiska intresset ålägga gasföretag att tillhandahålla allmännyttiga tjänster, vilka kan avse tillförlitlighet, inbegripet försörjningstrygghet, leveransernas regelbundenhet, kvalitet och pris samt miljöskydd, inbegripet energieffektivitet och gemenskapsmål för användning av förnybar energi och klimatskydd. Dessa åligganden skall vara klart definierade, öppna, icke-diskriminerande och kontrollerbara samt garantera att gasföretag i EU kan nå ut till nationella konsumenter på lika villkor. När det gäller försörjningstrygghet och styrning av energieffektivitet/energiefterfrågan samt för uppfyllandet av de miljömål som avses i denna punkt får medlemsstaterna införa långtidsplanering, varvid hänsyn skall tas till att tredje part kan komma att ansöka om tillträde till systemet.”

Or. en

Ändringsförslag 18
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 2

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 3 – punkt 7

Kommissionens förslag

7. Kommissionen får **anta** riktlinjer för genomförandet av denna artikel. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

7. Kommissionen får **ändra** riktlinjer för genomförandet av denna artikel. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 19
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 2a (nytt)

Direktiv 2003/55/EG

Artikel 5

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(2a) Artikel 5 ska ersättas med följande:

”Medlemsstaterna ska se till att frågor som rör försörjningstrygghet övervakas. Vid behov kan medlemsstaterna överlåta denna uppgift till de tillsynsmyndigheter som avses i artikel 25.1 Denna övervakning ska i synnerhet omfatta balansen mellan tillgång och efterfrågan på den

inhemska marknaden, förväntad framtida efterfrågan och tillgängliga leveranser, ytterligare kapacitet som planeras eller håller på att anläggas, samt nätets kvalitet och underhållsnivå, användning av biogas och gas från biomassa, samt åtgärder för att täcka efterfrågetoppar och hantera brister i leveranser från en eller flera leverantörers sida. De behöriga myndigheterna ska senast den 31 juli varje år offentliggöra en rapport i vilken resultaten av övervakningen av dessa frågor och de åtgärder som vidtagits eller planerats ska anges; rapporten ska därefter genast överlämnas till kommissionen.”

Or. en

Ändringsförslag 20 Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 3
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 5a – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Kommissionen får **anta** riktlinjer för regionalt solidaritetssamarbete. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

4. Kommissionen får **ändra** riktlinjer för regionalt solidaritetssamarbete. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 21
Jean-Paul Gauzès

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 3a (nytt)
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 6a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(3a) Följande artikel ska införas:

”Artikel 6a

Bestämmelser om åtskillnad

För att säkerställa oberoendet hos de systemansvariga för överföringssystemen ska medlemsstaterna se till att vertikalt integrerade företag från och med den...* uppfyller bestämmelserna i artikel 7.1 a–d om åtskillnad beträffande ägandet, artikel 9 om oberoende systemansvariga eller artikel 9b om effektiv åtskillnad.

*** Ett år efter datum för införlivandet av direktivet.”**

Or. en

Motivering

Ett alternativt sätt att säkerställa oberoendet hos systemansvariga för överföringssystemet inom integrerade företag måste införas.

Ändringsförslag 22
Benoît Hamon

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 3a (nytt)
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 6a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(3a) Följande artikel ska införas:

”Artikel 6a

Begäran om alternativ åtskillnad

För att säkerställa oberoendet hos de systemansvariga för överföringssystemen ska medlemsstaterna se till att vertikalt integrerade företag från och med den...* uppfyller bestämmelserna i artikel 7.1 a–d om åtskillnad beträffande ägandet, artikel 9 om oberoende systemansvariga eller artikel 9b om effektiv åtskillnad.

**** Ett år efter datum för införlivandet av direktivet.”***

Or. en

Motivering

Ett alternativt sätt måste införas.

Ändringsförslag 23

Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 3a (nytt)

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 6a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(3a) Följande artikel ska införas:

”Artikel 6a

Bestämmelser om uppdelning av systemansvariga för överföringsnäten

För att garantera oberoendet hos systemansvariga för överföringsnäten ska medlemsstaterna se till att vertikalt

*integrerade företag från och med den ... *
antingen iakttar artikel 7.1 a–d om
fullständig åtskillnad, artikel 9 om
oberoende systemansvariga eller artikel
9b om effektiv och verksam bolagsrättslig
uppdelning.*

** Tidsfrist för genomförande + ett år”*

Or. de

Motivering

Medlemsstaterna måste ges ett tredje praktiskt alternativ, som inte innebär något djupgående ingrepp i medlemsstatens ägarstruktur och gör det möjligt för vertikalt integrerade företag att, med iakttagande av stränga krav och skyldigheter, fortsätta driva nätet på ett integrerat sätt.

Ändringsförslag 24 Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 4
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 7 – punkt 4

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

4. Medlemsstaterna får bevilja undantag från punkt 1 b–c till och med den [datum för införlivande plus två år], under förutsättning att den systemansvarige för överföringssystemet inte ingår i ett vertikalt integrerat företag.

utgår

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 25
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv # ändringsakt
Artikel 1 – led 4
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 7 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Den skyldighet som avses i punkt 1 a ska anses vara fullgjord då flera företag som äger överföringssystem har upprättat ett samarbetsbolag som för de berörda överföringssystemen fungerar som systemansvarig för överföringssystem i flera medlemsstater. Inget annat företag får ingå i samarbetsbolaget såvida det inte **har godkänts som oberoende systemansvarig i enlighet med artikel 9a**.

Ändringsförslag

5. Den skyldighet som avses i punkt 1 a ska anses vara fullgjord då flera företag som äger överföringssystem har upprättat ett samarbetsbolag som för de berörda överföringssystemen fungerar som systemansvarig för överföringssystem i flera medlemsstater. Inget annat företag får ingå i samarbetsbolaget såvida det inte **fullt ut uppfyller kraven i denna artikel**.

Or. en

Ändringsförslag 26
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 5
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 7b – punkt 13

Kommissionens förslag

13. Kommissionen **ska anta** riktlinjer om förfarandet för tillämpningen av punkterna 6–9. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

13. Kommissionen **kan ändra** riktlinjer om förfarandet för tillämpningen av punkterna 6–9. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 27 Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 6a (nytt)
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 8 – punkt 4a–4h (nya)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(6a) I artikel 8 ska följande punkter läggas till:

”4a. De systemansvariga för överföringssystem ska minst vartannat år utarbeta en tioårsplan för utveckling av nätet. De ska vidta effektiva åtgärder för att garantera att systemet är adekvat och försörjningen tryggad. Tioårsplanen ska framför allt

a) visa marknadens aktörer vilken huvudsaklig infrastruktur för överföring som behöver anläggas under de kommande tio åren,

b) innefatta uppgifter om alla redan beslutade investeringar och identifiera nya investeringar, om vilka beslut om genomförande måste fattas under de kommande tre åren.

4b. Vid utarbetandet av denna tioårsplan för utvecklingen av nätet ska varje systemansvarig göra rimliga beräkningar av den kommande utvecklingen med avseende på produktion, konsumtion och utbyte med andra länder och ta hänsyn till befintliga planer på regional och Europaomfattande nivå för investering i nätverken. De systemansvariga ska inom skälig tid överlämna beräkningarna till

den nationella tillsynsmyndigheten.

4c. Den nationella tillsynsmyndigheten ska under öppenhet och insyn samråda med alla relevanta nätanvändare med utgångspunkt från ett utkast till en tioårsplan för utvecklingen av nätet och får offentliggöra resultaten av detta samråd, framför allt eventuella investeringsbehov.

4d. Den nationella tillsynsmyndigheten ska undersöka om tioårsplanen för utvecklingen av nätet täcker alla de investeringsbehov som framkommit vid samrådet och får ålägga den systemansvarige att göra ändringar i planen.

4e. Om den systemansvarige inte genomför en viss investering av de investeringar som tagits upp i tioårsplanen för utvecklingen av nätet för att förverkligas under de påföljande tre åren ska medlemsstaterna se till att tillsynsmyndigheten har befogenhet att

a) anmoda den systemansvarige att fullgöra sina investeringsskyldigheter genom att ta i anspråk sin ekonomiska kapacitet, eller

b) uppmana oberoende investerare att lämna in anbud på en nödvändig investering i ett överföringssystem, varvid den systemansvarige får åläggas att

– samtycka till tredjepartsfinansiering,

– samtycka till att tredje part anlägger nya nättillgångar,

– samtycka till att tredje part driver de nya nättillgångarna, och/eller

– tillskjuta kapital för att finansiera de nödvändiga investeringarna och tillåta oberoende investerare att delta i finansieringen.

De ekonomiska arrangemangen ska godkännas av tillsynsmyndigheten.

Oavsett om den systemansvarige för

överföringssystemet eller en tredje part gör en särskild investering ska avgifterna regleras på sådant sätt att intäkterna täcker kostnaderna för dessa investeringar.

4f. Den nationella tillsynsmyndigheten ska övervaka och utvärdera genomförandet av investeringsplanen.

4g. De systemansvariga ska åläggas att utarbeta och offentliggöra öppna och effektiva förfaranden för anslutning av tredje parter till nätet på ett icke-diskriminerande sätt. Dessa förfaranden ska godkännas av de nationella tillsynsmyndigheterna.

4h. De systemansvariga får inte vägra tillträde för tredje parter genom att hänvisa till att nätverkskapaciteten i framtiden kan komma att bli begränsad, till exempel att det kan uppstå överbelastning på avlägsna delar av överföringsnätet. De systemansvariga ska vara skyldiga att tillhandahålla den information som behövs.

De systemansvariga får inte vägra tillträde till en ny anslutningspunkt av den enda anledningen att detta kommer att medföra extra kostnader genom att kapaciteten på olika delar av nätet måste byggas ut i närheten av denna anslutningspunkt.”

Or. en

Motivering

Även om det inom ramen för ett system med effektiv juridisk åtskillnad redan finns flera stränga bestämmelser om de systemansvariga för överföringssystem bör många av bestämmelserna gälla för systemansvariga med uppdelat ägande och oberoende systemansvariga. Icke-diskriminerande tillträde för tredje parter och nödvändiga investeringar i nätet måste alltid garanteras, oavsett vem som äger nätet.

Ändringsförslag 28
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 6a (nytt)
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 8 – punkt 4a (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(6a) I artikel 8 ska följande punkt läggas till:

”4a. De systemansvariga för överföringssystemet ska bygga upp en tillräcklig sammanlänkningskapacitet mellan sin infrastruktur för överföring för att tillgodose all rimlig kapacitetsefterfrågan, underlätta en effektiv sammanhängande marknad och uppfylla kriteriet för tryggad gasleverans.”

Or. en

Motivering

Skyldigheterna för de systemansvariga för överföringssystemet bör utvidgas för att användningen av befintlig kapacitet ska maximeras på ett icke-diskriminerande sätt och ny infrastruktur byggas när det finns en efterfrågan på marknaden. Dessa förändringar är mycket viktiga om man ska kunna skapa en integrerad europeisk energimarknad.

Ändringsförslag 29
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 6b(nytt)
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 8 – punkt 4b (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(6b) I artikel 8 ska följande punkt läggas till:

”4b. Systemansvariga för överföringssystem ska erbjuda marknaden

maximal överföringskapacitet och i samband med tilldelning av kapacitet och avbrott i kapaciteten på båda sidor av en gräns inte göra någon åtskillnad mellan leverantörer i och utanför deras hemland.”

Or. en

Motivering

Skyldigheterna för de systemansvariga för överföringssystemet bör utvidgas för att användningen av befintlig kapacitet ska maximeras på ett icke-diskriminerande sätt och ny infrastruktur byggas när det finns en efterfrågan på marknaden. Dessa förändringar är mycket viktiga om man ska kunna skapa en integrerad europeisk energimarknad.

Ändringsförslag 30
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 8
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikeln utgår

Or. en

Motivering

Modellen med oberoende systemansvariga innebär byråkrati och dyr kontroll. Det är därför inte ett hållbart alternativ till full uppdelning av ägandet.

Ändringsförslag 31
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 8
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikeln utgår

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 32
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 8
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikeln utgår

Or. en

Motivering

Modellen med oberoende systemansvariga innebär byråkrati och dyr kontroll. Det är därför inte ett hållbart alternativ till full uppdelning av ägandet.

Ändringsförslag 33
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 8
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikeln utgår

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 34

Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 8

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 9a

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikeln utgår

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 35

Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 8

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 9a – punkt 3

Kommissionens förslag

3. Kommissionen får **utfärda** riktlinjer för att säkerställa att överföringssystemets ägare och den systemansvarige för lagringssystemet i alla avseenden uppfyller punkt 2 i denna artikel. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.”

Ändringsförslag

3. Kommissionen får **ändra** riktlinjer för att säkerställa att överföringssystemets ägare och den systemansvarige för lagringssystemet i alla avseenden uppfyller punkt 2 i denna artikel. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.”

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 36
Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel – punkt 8a(nytt)
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9b (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

(8a) Följande artikel ska införas:

Artikel 9b

**Effektiv och verkningsfull bolagsrättslig
uppdelning av överföringssystem**

**Tillgångar, anläggningar, personal och
identitet**

**1. En systemansvarig för ett
överföringssystem ska utrustas med alla
det vertikalt integrerade företagens
resurser när det gäller personal,
utrustning och ekonomiska medel som
krävs för en regelbunden verksamhet**

inom gasöverföring. Framför allt ska följande garanteras:

a) Samtliga tillgångar som krävs för en regelbunden verksamhet inom gasöverföring ska tillhöra den systemansvarige.

b) All personal som krävs för en regelbunden verksamhet inom gasöverföring ska vara anställd direkt av den systemansvarige.

c) Lämpliga ekonomiska medel för framtida investeringsprojekt ska finnas tillgängliga enligt den årliga driftsbudgeten.

Verksamhetsområdena enligt leden a–c ska åtminstone omfatta följande:

– Representation i nätverket av systemansvariga för överföringsnät och kontakt med tredje parter och tillsynsmyndigheter.

– Säkerställande och reglering av tillträde för tredje part, framför allt nya marknadsaktörer från naturgasområdet.

– Inkassering av tillträdesavgifter, intäkter från överbelastningsavgifter och betalningar enligt balanseringsmekanismen mellan systemansvariga för överföringssystem i enlighet med artikel 7 i

Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1775/2005 av den 28 september 2005 om villkor för tillträde till naturgasöverföringsnäten,*

– Drift, underhåll och utbyggnad av överföringsnätet.

– Investeringsplanering för att säkerställa att systemet på lång sikt kan uppfylla en rimlig efterfrågan och garantera en säker försörjning.

– Juridisk rådgivning och representation.

– Redovisning och IT-tjänster.

2. Det är inte tillåtet att tillhandahålla personal och tjänster från och till alla de

verksamhetsgrenar inom det vertikalt integrerade företaget där man arbetar med produktion eller underhåll.

3. Den systemansvarige får inte driva någon rörelse eller verksamhet vid sidan av denna överföring som skulle kunna stå i konflikt med dennes uppgifter. Detta inkluderar innehav av aktier eller andelar i ett företag eller en del av det vertikalt integrerade företaget eller i något annat gas- eller elbolag. För undantag från denna bestämmelse krävs ett förhandsgodkännande från den nationella tillsynsmyndigheten, och sådant undantag är begränsat till aktieinnehav och andelar i andra nätföretag.

4. Den systemansvarige ska ha egen företagsidentitet, som är klart avgränsad från det vertikalt integrerade företaget, med särskilt varumärke, särskild kommunikation och särskilda fastigheter.

5. Den systemansvarige får inte delge det vertikalt integrerade företaget någon känslig information eller information som utgör en konkurrensmässig fördel, om inte alla marknadsaktörer delges denna information på samma sätt och utan diskriminering. Vilket slags information som denna bestämmelse avser ska fastställas av den systemansvarige tillsammans med den nationella tillsynsmyndigheten.

6. Den systemansvariges räkenskaper ska granskas av en annan revisor än den som granskar räkenskaperna hos det vertikalt integrerade företaget och alla anknutna företag.

Oberoende styrelse, verkställande direktör och företagsledning hos den systemansvarige.

7. Beslut om utnämning och om förtida entledigande av den verkställande direktören eller en medlem i företagsledningen hos den

systemansvarige samt motsvarande avtalsrelaterade överenskommelser inom ramen för anställning och entledigande ska delges den nationella tillsynsmyndigheten. Dessa beslut och överenskommelser blir bindande endast om tillsynsmyndigheten inte åberopat sin vetorätt inom en tidsperiod på tre veckor efter meddelandet. Tillsynsmyndigheten får inlägga veto mot utnämningar och motsvarande avtalsrelaterade överenskommelser om det uppstår betydande tveksamheter beträffande det fackmässiga oberoendet i fråga om den verkställande direktören eller en medlem i företagsledningen som utnämnts, eller i fall av förtida entlediganden och motsvarande avtalsrelaterade överenskommelser, om det allvarligt kan betvivlas att dessa åtgärder är välgrundade.

8. Rätt att klaga hos tillsynsmyndigheten eller en domstol medges för alla klagomål från den verkställande direktören eller en medlem av företagsledningen hos den systemansvarige som avser förtida entledigande från deras anställningsförhållande.

9. Tillsynsmyndigheten måste fatta ett beslut om klagomålet inom sex månader. Ett överskridande av denna tidsfrist är bara tillåtet om det föreligger sakliga skäl.

10. Efter avslutad anställning hos en systemansvarig får en verkställande direktör eller medlem av företagsledningen under minst tre år inte delta i någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans.

11. Den verkställande direktören eller en medlem av företagsledningen får inte inneha några andelar i eller motta ersättning från något företag som ingår i det vertikalt integrerade företaget med undantag för den systemansvarige. Hans/hennes lön får inte i något avseende

vara beroende av något verksamhetsområde inom det vertikalt integrerade företaget utöver den systemansvarige.

12. Den verkställande direktören eller en medlem i en systemansvarigs företagsledning har inte befogenhet att bära direkt eller indirekt ansvar för den löpande driften i någon annan del av det vertikalt integrerade företaget.

13. Den systemansvarige har, utan att detta påverkar bestämmelserna i denna artikel, oberoende av det integrerade gasföretaget, hela den faktiska beslutanderätten beträffande de tillgångar som krävs för drift, underhåll och utbyggnad av nätet. Detta står inte i strid med lämpliga samordningsmekanismer för att säkerställa att moderföretaget kan fastställa generella gränser för hur stora skulder dess dotterbolag får ha. Moderbolaget får inte tillhandahålla några direktiv beträffande den löpande driften eller några enskilda beslut om utveckling eller modernisering av överföringsledningar, som överskrider ramarna för den antagna budgetplanen eller ett likvärdigt instrument.

Styrelse/förvaltningsråd

14. Ordföranden för en systemansvarigs styrelse/förvaltningsråd och dess medlemmar får inte delta i någon del av det vertikalt integrerade företaget. De får inte heller vara medlemmar av styrelsen/förvaltningsrådet i något av det vertikalt integrerade företagets verksamhetsgrenar eller dotterbolag.

15. Medlemmarna av den systemansvariges styrelse/förvaltningsråd ska vara oberoende och utnämnas för en ämbets tid på minst fem år. Utnämningarna av dem ska delges tillsynsmyndigheten och träda i kraft inom ramen för villkoren i punkt 7.

16. Ledamöter av en systemansvarigs

styrelse/förvaltningsråd ska anses som oberoende i den bemärkelse som avses i punkt 13, om de inte står i något sådant arbetsförhållande eller annat förhållande till det vertikalt integrerade företaget eller dess majoritetsaktieägare, eller till det vertikalt integrerade företagets ledning eller dess majoritetsaktieägare, som ger upphov till en intressekonflikt som skulle kunna inverka negativt på deras omdömesförmåga. I synnerhet ska gälla att vederbörande

a) inte under de fem år som föregått utnämningen till ledamot av styrelsen/förvaltningsrådet varit anställd av någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller underhåll,

b) inte får inneha några andelar i eller ta emot ersättning från det vertikalt integrerade företaget eller något annat av dess dotterbolag med undantag av den systemansvarige,

c) inte under sin tid som ledamot av styrelsen/förvaltningsrådet står i något för saken relevant affärsförhållande till någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med energiförsörjning,

d) inte är medlem av företagsledningen för något bolag där det vertikalt integrerade företaget utnämner ledamöter av styrelsen/förvaltningsrådet.

Övervakningsansvarig

17. Medlemsstaterna ska se till att den systemansvarige utarbetar en övervakningsplan, där det anges vilka åtgärder som vidtas för att utesluta diskriminerande beteende. I planen ska det anges vilka specifika skyldigheter de anställda har för att detta mål ska uppfyllas. Planen ska godkännas av tillsynsmyndigheten. Efterlevnaden av planen ska kontrolleras på ett oberoende sätt av den övervakningsansvarige.

Tillsynsmyndigheten är behörig att fastställa påföljder vid olämplig tillämpning av övervakningsplanen.

18. Den verkställande direktören eller företagsledningen hos den systemansvarige ska utse en person eller ett organ till övervakningsansvarig med följande uppgifter:

a) Övervakning av genomförandet av övervakningsplanen.

b) Sammanställning av en detaljerad årsrapport, vars kriterier definieras av tillsynsmyndigheterna i samråd med Europeiska byrån för samarbete mellan energitillsynsmyndigheter, samt fastställande av åtgärder för genomförande av övervakningsplanen och överlämnande av rapporten till tillsynsmyndigheten.

c) Framförande av rekommendationer beträffande övervakningsplanen och dess genomförande.

19. Den övervakningsansvariges oberoende ska garanteras, framför allt med hjälp av villkoren i vederbörandes anställningsavtal.

20. Den övervakningsansvarige ska ha möjlighet att regelbundet vända sig till den systemansvarige, det vertikalt integrerade företaget och tillsynsmyndighetens styrelse/förvaltningsråd.

21. Den övervakningsansvarige ska närvara vid alla sammanträden som hålls av den systemansvariges styrelse/förvaltningsråd, och där följande ärenden tas upp:

a) Villkoren för nättillträde och nätanslutning, däribland avgifter för nättillträdet, överbelastningsavgifter och betalningar med stöd av kompensationsmekanismen mellan systemansvariga enligt artikel 7 i förordning (EG) nr 1775/2005.

b) Projekt som genomförs med avseende på drift, underhåll och utveckling av överföringsnätet, däribland investeringar i sammanlänkningar och anslutningar.

c) Balanseringsregler, däribland regler för reservkraft.

d) Köp av energi för att uppväga energiförluster.

22. Vid dessa sammanträden ska den övervakningsansvarige förhindra att sådana upplysningar om producenternas och leverantörernas verksamhet som kan vara till kommersiell nytta kommer till styrelsens/förvaltningsrådets kännedom på ett diskriminerande sätt.

23. Den övervakningsansvarige har rätt att ta del av alla relevanta räkenskaper och dokument hos den systemansvarige samt äger tillträde till alla relevanta kontorsutrymmen hos denne och har rätt att få all information som behövs för att kunna utöva övervakningen korrekt.

24. Den övervakningsansvarige kan utses och entledigas av den verkställande direktören eller företagsledningen endast efter förhandsgodkännande av tillsynsmyndigheten.

25. Efter att den övervakningsansvarige har entledigats får denne inte ha några affärsförbindelser med vertikalt integrerade företag under en tidsperiod på minst fem år.

Utveckling av nätet och befogenheter för att fatta investeringsbeslut

26. Systemansvariga ska minst vartannat år utarbeta en tioårsplan för utvecklingen av nätet. De ska vidta effektiva åtgärder för att garantera att nätet är adekvat och försörjningen tryggad.

27. Tioårsplanen för utveckling av nätet syftar framför allt till följande:

a) Marknadsaktörerna ska uppmärksammas på vilken huvudsaklig

infrastruktur för överföring som behöver anläggas under de kommande tio åren.

b) Den ska innefatta uppgifter om alla redan beslutade investeringar och identifiera nya investeringar, för vilka ett beslut om genomförandet måste fattas under de kommande tre åren.

28. Vid utarbetandet av denna tioårsplan för utveckling av nätet ska varje systemansvarig formulera motiverade förslag beträffande utveckling av produktion, förbrukning och utbyte med andra länder och ta hänsyn till planer för regionala och europaomfattande investeringar i det befintliga nätet. De systemansvariga ska inom skälig tid överlämna de vederbörliga förslagen till den nationella tillsynsmyndigheten.

29. Tillsynsmyndigheten ska öppet och med insyn samråda med alla relevanta nätanvändare utifrån ett utkast till tioårsplan för utveckling av nätet och får offentliggöra resultaten av detta samrådsförfarande, framför allt eventuella investeringsbehov.

30. Tillsynsmyndigheten ska pröva om tioårsplanen för utveckling av nätet täcker alla investeringsbehov som framkommit vid samrådet. Tillsynsmyndigheten får ålägga den systemansvarige att göra ändringar i planen.

31. Om den systemansvarige vägrar att genomföra någon viss investering av dem som ingår i tioårsplanen för utvecklingen av nätet och som ska förverkligas under de påföljande tre åren, ska den berörda medlemsstaten säkerställa att tillsynsmyndigheten har befogenhet att vidta någondera av följande åtgärder:

a) Att genom användande av alla i lag föreskrivna medel anmoda den systemansvarige att fullgöra sina investeringsskyldigheter genom att ta sina ekonomiska resurser i anspråk.

b) Att uppmana oberoende investerare att inkomma med anbud på en nödvändig investering i ett överföringsnät, varvid den systemansvarige får åläggas att

- samtycka till tredjepartsfinansiering,*
- samtycka till att anläggandet sköts av tredje part eller till att själv anlägga nättillgångarna i fråga,*
- driva de aktuella nya nättillgångarna,*
- acceptera en ökning av kapitalet för att finansiera de nödvändiga investeringarna och göra det möjligt för oberoende investerare att bidra till detta kapital.*

Det aktuella finansieringssystemet ska godkännas av tillsynsmyndigheten. I vartdera fallet är det tillåtet med intäkter som täcker kostnaderna för dessa investeringar enligt avgiftsförordningen.

32. Tillsynsmyndigheten ska övervaka och utvärdera genomförandet av investeringsplanen.

Befogenheter att fatta beslut om tillträde för tredje part till överföringsnätet

33. De systemansvariga ska åläggas att utarbeta och offentliggöra öppna och effektiva förfaranden för ett icke-diskriminerande tillträde för tredje part till överföringsnätet. Dessa förfaranden ska godkännas av de nationella tillsynsmyndigheterna.

34. De systemansvariga får inte vägra tillträde för tredje part genom att hänvisa till att den disponibla nätkapaciteten kan komma att bli begränsad i framtiden, t.ex. att det kan uppstå överbelastning på avlägsna delar av överföringsnätet. De systemansvariga är skyldiga att tillhandahålla den information som behövs.

35. De systemansvariga får inte vägra att medge ny tillgång enbart på grund av att den kommer att orsaka extra kostnader i samband med den kapacitetsökning som

krävs av nätelement i närheten av anslutningspunkten.

Regionalt samarbete

36. Om en medlemsstat väljer att föra ett regionalt samarbete måste de ålägga den systemansvarige exakt fastställda skyldigheter, som anges i en tydligt definierad tidsplan. Dessutom måste dessa skyldigheter gradvis leda till att en gemensam regional distributionscentral (common regional dispatching centre) upprättas, som ska bära ansvaret för säkerhetsfrågor inom sex år efter ikraftträdandet av detta direktiv.

37. Vid samarbete mellan flera medlemsstater på regional nivå utser dessa en regional samordnare i samråd med kommissionen.

38. Den regionala samordnaren ska på regional nivå verka till förmån för samarbete mellan tillsynsmyndigheter och eventuella andra berörda offentliga myndigheter, nätoperatörer, energibörser (Power Exchanges), nätanvändare och marknadsaktörer. Samordnaren ska framför allt göra följande:

a) Verka till förmån för nya, effektiva investeringar i infrastruktur för sammanlänknings. I detta syfte ska samordnaren hjälpa de systemansvariga att utarbeta en regional plan för sammanlänknings och bistå de systemansvariga i samordningen av deras investeringsbeslut och, vid behov, av deras förfaranden för öppna säsonger.

b) Verka till förmån för att näten används tryggt och effektivt. Samordnaren ska bidra till att uppnå detta syfte genom att utarbeta ett gemensamt fördelningssystem och gemensamma skyddsmekanismer för samordning mellan systemansvariga, nationella tillsynsmyndigheter och andra behöriga nationella myndigheter.

c) Varje år ska en rapport översändas till kommissionen och de berörda

medlemsstaterna om vilka framsteg som gjorts i regionen och om eventuella svårigheter eller hinder som står i vägen för framstegen.

Sanktioner

39. För att de nationella myndigheterna ska kunna fullgöra de skyldigheter som de åläggs enligt denna artikel beviljas de följande befogenheter:

a) Befogenhet att kräva att delges all information från den systemansvarige och att få kontakta samtliga anställda hos den systemansvarige direkt. Om det föreligger tveksamheter kan denna befogenhet också tillämpas på det vertikalt integrerade företaget och dess olika delar.

b) Befogenhet att genomföra alla nödvändiga undersökningar av den systemansvarige och, om det föreligger tveksamheter, det vertikalt integrerade företaget och dess olika delar. Detta gäller föreskrifterna i artikel 20 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget.**

40. För att kunna fullgöra sina skyldigheter i enlighet med denna artikel har de nationella tillsynsmyndigheterna befogenhet att utfärda effektiva, proportionerliga och avskräckande sanktioner mot systemansvariga och/eller det vertikalt integrerade företaget, om de inte fullgör sina skyldigheter enligt denna artikel eller de nationella tillsynsmyndigheternas beslut. Denna befogenhet omfattar följande:

a) Rätten att utfärda effektiva, proportionerliga och avskräckande böter, vars storlek beräknas utifrån den systemansvariges omsättning.

b) Rätten att utfärda ålägganden i samband med underlåtenhet som avser ett diskriminerande beteende.

c) Rätten att åtminstone delvis frånta den systemansvarige dennes licens, om den systemansvarige vid upprepade tillfällen bryter mot bestämmelserna om uppdelning i denna artikel.

** EUT L 289, 3.11.2005, s. 1.*

*** EGT L 1, 4.1.2003, s. 1. Senast ändrad genom förordning (EG) nr 1419/2006 av den 25 september 2006 (EUT L 269, 28.9.2006, s. 1).*

Or. de

Motivering

Medlemsstaterna måste få ett tredje praktiskt genomförbart alternativ, som inte utgör något betydande intrång på egendomsstrukturerna i medlemsstaterna och som möjliggör för vertikalt integrerade företag att i fortsättningen driva systemet tillsammans, under iakttagande av strikta villkor och skyldigheter.

Ändringsförslag 37 **Jean-Paul Gauzès**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 8
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9b (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikel 9b

Effektiv åtskillnad av överföringssystem
Tillgångar, utrustning, personal och identitet

1. De systemansvariga ska ges alla de personella, fysiska och finansiella resurser hos det vertikala företaget som de behöver för sitt dagliga arbete med överföring av gas, varvid framför allt följande ska gälla:

a) De tillgångar som behövs för det dagliga arbetet med överföring av gas ska

ägas av den systemansvarige.

b) Personal som behövs för det dagliga arbetet med överföring av gas ska vara anställd av den systemansvarige.

c) Uthyrning av personal och leverans av tjänster från eller till någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans ska få förekomma endast i sådana fall där ingen diskriminering kan uppstå samt godkännas av de nationella tillsynsmyndigheterna, för att konkurrensproblem och intressekonflikter ska kunna uteslutas.

d) Lämpliga ekonomiska resurser för framtida investeringsprojekt ska hållas tillgängliga i rätt tid.

2. Det som i punkt 1 avses med det dagliga arbetet med överföring av gas ska omfatta minst följande:

a) Att företräda den systemansvarige utåt och hålla kontakter med tredje part och tillsynsmyndigheter.

b) Att bevilja tredje part nättillträde och förvalta detta.

c) Att ta ut avgifter för nättillträdet och överbelastningsavgifter.

d) Att driva, underhålla och utveckla överföringssystemet.

e) Att planera investeringar för att systemet på lång sikt ska kunna motsvara en rimlig efterfrågan och garantera försörjningstryggheten.

f) Att handha juridiska tjänster.

g) Att handha redovisning och IT-tjänster.

3. De systemansvariga ska juridiskt vara organiserade som aktieföretag.

4. De systemansvariga ska ha egen företagsidentitet som klart avgränsar dem från det vertikalt integrerade företaget, med särskilt varumärke, särskild

kommunikation och särskilda lokaler.

5. De systemansvarigas räkenskaper ska granskas av en annan revisor än den som granskar räkenskaperna hos det vertikalt integrerade företaget och alla dess dotterbolag.

Oberoende förvaltning, verkställande direktör och styrelse hos den systemansvarige

6. Beslut om utnämnannde samt eventuellt förtida entledigande av den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen för en systemansvarig ska, liksom vederbörandes anställningsavtal och upphörandet av dem, delges tillsynsmyndigheten eller eventuell annan behörig nationell offentlig myndighet. Dessa beslut och avtal får bli bindande endast om tillsynsmyndigheten eller eventuell annan behörig nationell offentlig myndighet inom tre veckor efter delgivandet inte gjort bruk av sin vetorätt. Veto får inläggas mot utnämningar och avtal om utnämningar, såvida den föreslagna verkställande direktörens eller styrelseledamotens oberoende vid ämbetets utövning allvarligt kan betvivlas, samt mot förtida entlediganden och avtal om entlediganden, såvida det allvarligt kan betvivlas att de är välgrundade.

7. Om en medlem av en systemansvarigs företagsledning vill anföra klagomål mot förtida entledigande ska vederbörande tillförsäkras rätten att få sin sak prövad av tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet eller vid domstol.

8. Efter avslutad anställning hos en systemansvarig får den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen under minst tre år inte delta i någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans.

9. Den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen får inte ha intressen i eller ta emot ersättning från något företag

inom det vertikalt integrerade bolaget annat än den systemansvarige. Vederbörandes avlöning får till ingen del vara beroende av annan verksamhet som bedrivs av det vertikalt integrerade bolaget än den systemansvariges.

10. Den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen för en systemansvarig får inte bära direkt eller indirekt ansvar för det dagliga arbete som bedrivs av någon annan del av det vertikalt integrerade företaget.

11. Utan hinder av bestämmelserna i denna artikel ska den systemansvarige ha faktisk beslutanderätt, oberoende av det integrerade gasföretaget, när det gäller de tillgångar som behövs för att trygga drift, underhåll och utbyggnad av nätet. Detta ska inte hindra förekomsten av lämpliga samordningsmekanismer för att garantera att moderbolagets ekonomiska och förvaltningsmässiga övervakningsrättigheter när det gäller avkastningen på kapital, som regleras indirekt i artikel 24c, i ett dotterbolag skyddas. Detta ska särskilt göra det möjligt för moderbolaget att godkänna den årliga finansieringsplan eller motsvarande instrument som upprättas av den systemansvarige för överföringssystemet och att fastställa övergripande gränser för dess dotterbolags skuldsättningsnivåer. Det ska inte vara tillåtet för moderbolaget att ge instruktioner för den löpande verksamheten eller om enskilda beslut beträffande uppförande eller reovering av rörledningar, så länge dessa beslut inte överskrider villkoren i den godkända finansieringsplanen eller motsvarande instrument.

Förvaltningsråd och styrelse

12. Ledamöter av förvaltningsrådet och styrelsen för en systemansvarig får inte delta i någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med

produktion eller leverans.

13. Förvaltningsrådet och styrelsen för en systemansvarig ska vara sammansatt av oberoende ledamöter som utnämnts för minst fem år. Utnämningarna av dem ska delges tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet och bli bindande på de villkor som angivits i punkt 6.

14. Ledamöter av förvaltningsrådet och styrelsen för en systemansvarig ska anses som oberoende i den bemärkelse som avses i punkt 12 förutsatt att de inte står i något sådant affärsförhållande eller annat förhållande till det vertikalt integrerade företaget, dess majoritetsaktieägare eller någonderas förvaltning att det ger upphov till en intressekonflikt ägnad att inkräkta på vederbörandes omdöme, varvid i synnerhet ska gälla att vederbörande

a) inte under de fem år som föregått utnämningen till ledamot av förvaltningsrådet eller styrelsen varit anställd av någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans,

b) inte har intressen i eller tar emot ersättning från det vertikalt integrerade företaget eller något annat av dess dotterbolag än den systemansvarige,

c) inte under sin tid som ledamot av förvaltningsrådet eller styrelsen står i något för saken relevant affärsförhållande till någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans,

d) inte är ledamot av styrelsen för något bolag där det vertikalt integrerade företaget utnämner ledamöter av förvaltningsrådet eller styrelsen.

Den övervakningsansvarige

15. Medlemsstaterna ska se till att de systemansvariga upprättar och genomför

en övervakningsplan, där det anges vilka åtgärder som vidtagits för att motverka diskriminerande beteende. I planen ska det anges vilka specifika skyldigheter de anställda har för att detta mål ska uppfyllas. Planen ska godkännas av tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet. Den övervakningsansvarige ska, fritt från utomståendes inflytande, se efter att övervakningsplanen följs. Tillsynsmyndigheten ska ha befogenhet att påföra sanktioner om övervakningsplanen inte genomförs korrekt.

16. Den verkställande direktören/styrelsen för den systemansvarige ska utnämna en person eller ett organ till övervakningsansvarig med uppgift att

- a) övervaka genomförandet av övervakningsplanen,*
- b) sammanställa en årlig rapport med de åtgärder som vidtagits för att genomföra övervakningsplanen, samt överlämna rapporten till tillsynsmyndigheten,*
- c) utfärda rekommendationer om övervakningsplanen och genomförandet av den.*

17. Den övervakningsansvariges oberoende ska garanteras, framför allt med hjälp av villkoren i vederbörandes anställningsavtal.

18. Den övervakningsansvarige ska ha möjlighet att regelbundet vända sig till förvaltningsrådet och styrelsen för den systemansvarige och för det vertikalt integrerade företaget samt till tillsynsmyndigheterna.

19. Den övervakningsansvarige ska närvara vid alla de sammanträden som hålls av förvaltningsrådet och styrelsen för den systemansvarige och där följande ärenden tas upp:

- a) Villkoren för nättillträde och*

nätanslutning, inbegripet avgifter för nättillträdet och överbelastningsavgifter.

b) Projekt som genomförs för att driva, underhålla och utveckla överföringssystemet, inbegripet investeringar i sammanlänknings- och anslutningar.

c) Balanseringsregler, inbegripet åtgärder för att tillgodose den systemansvariges behov av flexibilitet.

d) Köp av energi för att uppväga energiförluster.

20. Vid de sammanträden som avses i punkt 19 ska den övervakningsansvarige hindra att sådana upplysningar om producenternas och leverantörernas verksamhet som kan vara till kommersiell nytta förs ut på ett diskriminerande sätt till förvaltningsrådets eller styrelsens kännedom.

21. Den övervakningsansvarige ska få ta del av all relevant bokföring och alla relevanta räkenskaper hos den systemansvarige samt ges tillträde till alla relevanta kontor hos denne samt få all information som behövs för att kunna sköta övervakningen korrekt.

22. Den övervakningsansvarige ska utnämnas och entledigas av den verkställande direktören eller styrelsen endast efter förhandsgodkännande från tillsynsmyndighetens sida.

Utveckling av nätet och befogenhet att fatta investeringsbeslut

23. De systemansvariga för överföringssystem ska minst vartannat år utarbeta en tioårsplan för utvecklingen av nätet. De ska vidta effektiva åtgärder för att garantera att systemet är adekvat och försörjningen tryggad. Tioårsplanen ska framför allt

a) visa marknadens aktörer vilken huvudsaklig infrastruktur för överföring som behöver anläggas under de

kommande tio åren,

b) innefatta uppgifter om alla redan beslutade investeringar och identifiera nya investeringar, om vilkas genomförande det måste beslutas under de kommande tre åren.

24. Vid utarbetandet av denna tioårsplan för utvecklingen av nätet ska varje systemansvarig göra rimliga skattningar av den kommande utvecklingen inom produktion, konsumtion och utbyte med andra länder och ta hänsyn till befintliga planer på regional och Europaomfattande nivå för investering i nätverken. De systemansvariga ska inom skälig tid överlämna skattningarna till det behöriga nationella organet.

25. Det behöriga nationella organet ska öppet och med insyn samråda med alla relevanta nätanvändare utgående från utkastet till tioårsplan för utvecklingen av nätet och får offentliggöra resultaten av detta samråd, framför allt eventuella investeringsbehov.

26. Det behöriga nationella organet ska pröva om tioårsplanen för utvecklingen av nätet täcker alla investeringsbehov som framkommit vid samrådet. Organet får ålägga den systemansvarige att göra ändringar i planen.

27. Det behöriga nationella organ som avses i punkterna 4–6 ska utgöras av den nationella tillsynsmyndigheten, en eventuell annan behörig nationell offentlig myndighet eller ett förtroenderåd för nätutveckling bestående av systemansvariga för överföringssystem. I sistnämnda fall ska den systemansvarige sända in utkastet till stadgarna, medlemsförteckningen och arbetsordningen för godkännande av den nationella tillsynsmyndigheten.

28. Om den systemansvarige inte genomför någon viss investering av dem som tagits med i tioårsplanen för

utvecklingen av nätet för att förverkligas under de påföljande tre åren ska medlemsstaterna se till att tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet har befogenhet att

a) anmoda den systemansvarige att fullgöra sina investeringsskyldigheter genom att ta i anspråk sin ekonomiska kapacitet, eller

b) uppmana oberoende investerare att ingå med anbud på en nödvändig investering i ett överföringssystem, varvid den systemansvarige får åläggas att

i) samtycka till tredjepartsfinansiering,

ii) samtycka till att en tredje part bygger nya nät, och/eller

iii) att en tredje part driver de nya nättillgångarna.

De ekonomiska arrangemang som behövs ska godkännas av tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell myndighet.

I vartdera fallet ska det vid avgiftsregleringen tas hänsyn till vilka intäkter som behövs för att täcka kostnaderna för dessa investeringar.

29. Den behöriga nationella offentliga myndigheten ska övervaka och utvärdera genomförandet av investeringsplanen.

Or. en

Motivering

En alternativ lösning måste införas för att medlemsstaterna ska kunna säkerställa de systemansvarigas oberoende.

Ändringsförslag 38
Benoît Hamon

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 8
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 9b (ny)

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

Artikel 9b

Effektiv åtskillnad av överföringssystem

Tillgångar, utrustning, personal och identitet

1. De systemansvariga för överföringssystemet ska ges alla de personella, fysiska och ekonomiska resurser hos det vertikalt integrerade företaget vilka de behöver för sitt dagliga arbete med överföring av gas, varvid framför allt följande ska gälla:

- a) De tillgångar som behövs för det dagliga arbetet med överföring av gas ska ägas av den systemansvarige.*
- b) Den personal som behövs för det dagliga arbetet med överföring av gas ska vara anställd av den systemansvarige.*
- c) Uthyrning av personal och leverans av tjänster från eller till någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans ska få förekomma endast i sådana fall där ingen diskriminering kan uppstå samt godkännas av de nationella tillsynsmyndigheterna, för att konkurrensproblem och intressekonflikter ska kunna uteslutas.*
- d) Lämpliga ekonomiska resurser för framtida investeringsprojekt ska hållas tillgängliga i rätt tid.*

2. Det som i punkt 1 avses med det dagliga arbetet med överföring av gas ska omfatta minst följande:

- a) Att företräda den systemansvarige utåt*

och hålla kontakter med tredje part och tillsynsmyndigheter.

b) Att bevilja tredje part nättillträde och förvalta detta.

c) Att ta ut avgifter för nättillträdet och överbelastningsavgifter.

d) Att driva, underhålla och utveckla överföringssystemet.

e) Att planera investeringar för att systemet på lång sikt ska kunna motsvara en rimlig efterfrågan och garantera försörjningstryggheten.

f) Att handha juridiska tjänster.

g) Att handha redovisning och IT-tjänster.

3. De systemansvariga ska juridiskt vara organiserade som aktiebolag.

4. De systemansvariga ska ha egen företagsidentitet som klart avgränsar dem från det vertikalt integrerade företaget, med särskilt varumärke, särskild kommunikation och särskilda lokaler.

5. De systemansvarigas räkenskaper ska granskas av en annan revisor än den som granskar räkenskaperna hos det vertikalt integrerade företaget och alla dess dotterbolag.

Oberoende förvaltning, verkställande direktör och styrelse hos den systemansvarige

6. Beslut om utnämning samt eventuell förtida entledigande av den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen för en systemansvarig ska, liksom vederbörandes anställningsavtal och upphörandet av dem, delges tillsynsmyndigheten eller eventuell annan behörig nationell offentlig myndighet. Dessa beslut och avtal får bli bindande endast om tillsynsmyndigheten eller eventuell annan behörig nationell offentlig myndighet inom tre veckor efter delgivandet inte gjort bruk av sin vetorätt.

Veto får inläggas mot utnämningar och avtal om utnämningar, såvida den föreslagna verkställande direktörens eller styrelseledamotens oberoende vid ämbetets utövning allvarligt kan betvivlas, samt mot förtida entlediganden och avtal om entlediganden, såvida det allvarligt kan betvivlas att de är välgrundade.

7. Om en medlem av en systemansvarigs företagsledning vill anföra klagomål mot förtida entledigande ska vederbörande tillförsäkras rätten att få sin sak prövad av tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet eller vid domstol.

8. Efter avslutad anställning hos en systemansvarig får den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen under minst tre år inte delta i någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans.

9. Den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen får inte ha intressen i eller ta emot ersättning från något företag inom det vertikalt integrerade bolaget annat än den systemansvarige. Vederbörandes avlöning får till ingen del vara beroende av annan verksamhet som bedrivs av det vertikalt integrerade bolaget än den systemansvariges.

10. Den verkställande direktören eller en ledamot av styrelsen för en systemansvarig får inte bära direkt eller indirekt ansvar för det dagliga arbete som bedrivs av någon annan del av det vertikalt integrerade företaget.

11. Utan hinder av bestämmelserna i denna artikel ska den systemansvarige ha faktisk beslutanderätt, oberoende av det integrerade gasföretaget, när det gäller de tillgångar som behövs för att trygga drift, underhåll och utbyggnad av nätet. Detta ska inte hindra förekomsten av lämpliga samordningsmekanismer för att garantera att moderbolagets ekonomiska och förvaltningsmässiga

övervakningsrättigheter när det gäller avkastningen på kapital, som regleras indirekt i artikel 24c, i ett dotterbolag skyddas. Detta ska särskilt göra det möjligt för moderbolaget att godkänna den årliga finansieringsplan eller motsvarande instrument som upprättas av den systemansvarige för överföringssystemet och att fastställa övergripande gränser för dess dotterbolags skuldsättningsnivåer. Det ska inte vara tillåtet för moderbolaget att ge instruktioner för den löpande verksamheten eller om enskilda beslut beträffande uppförande eller reovering av rörledningar, så länge dessa beslut inte överskrider villkoren i den godkända finansieringsplanen eller motsvarande instrument.

Förvaltningsråd och styrelse

12. Ledamöter av förvaltningsrådet och styrelsen för en systemansvarig får inte delta i någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans.

13. Förvaltningsrådet och styrelsen för en systemansvarig ska vara sammansatt av oberoende ledamöter som utnämnts för minst fem år. Utnämningarna av dem ska delges tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet och bli bindande på de villkor som angivits i punkt 5.

14. Ledamöter av förvaltningsrådet och styrelsen för en systemansvarig för överföringsnät ska anses som oberoende i den bemärkelse som avses i punkt 12, förutsatt att de inte står i något sådant affärsförhållande eller annat förhållande till det vertikalt integrerade företaget, dess majoritetsaktieägare eller någonderas förvaltning att det ger upphov till en intressekonflikt ägnad att inkräkta på vederbörandes omdöme, varvid i synnerhet ska gälla att vederbörande

- a) inte under de fem år som föregått utnämningen till ledamot av förvaltningsrådet eller styrelsen varit anställd av någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans,*
- b) inte har intressen i eller tar emot ersättning från det vertikalt integrerade företaget eller något annat av dess dotterbolag än den systemansvarige,*
- c) inte under sin tid som ledamot av förvaltningsrådet eller styrelsen står i något för saken relevant affärsförhållande till någon del av det vertikalt integrerade företaget som arbetar med produktion eller leverans,*
- d) inte är ledamot av styrelsen för något bolag där det vertikalt integrerade företaget utnämner ledamöter av förvaltningsrådet eller styrelsen.*

Den övervakningsansvarige

15. Medlemsstaterna ska se till att de systemansvariga upprättar och genomför en övervakningsplan, där det anges vilka åtgärder som vidtagits för att motverka diskriminerande beteende. I planen ska det anges vilka specifika skyldigheter de anställda har för att detta mål ska uppfyllas. Planen ska godkännas av tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet. Tillsynsmyndigheten ska ha befogenhet att påföra sanktioner om övervakningsplanen inte genomförs korrekt.

16. Den verkställande direktören/styrelsen för den systemansvarige ska utnämna en person eller ett organ till övervakningsansvarig med uppgift att

- a) övervaka genomförandet av övervakningsplanen,*
- b) sammanställa en årlig rapport med de åtgärder som vidtagits för att genomföra övervakningsplanen, samt överlämna*

rapporten till tillsynsmyndigheten,

c) utfärda rekommendationer om övervakningsplanen och genomförandet av den.

17. Den övervakningsansvariges oberoende ska garanteras, framför allt med hjälp av villkoren i vederbörandes anställningsavtal.

18. Den övervakningsansvarige ska ha möjlighet att regelbundet hänvända sig till förvaltningsrådet och styrelsen för den systemansvarige och för det vertikalt integrerade företaget samt till tillsynsmyndigheterna.

19. Den övervakningsansvarige ska närvara vid alla de sammanträden som hålls av förvaltningsrådet och styrelsen för den systemansvarige och där följande ärenden tas upp:

a) Villkoren för nättillträde och nätanslutning, inbegripet avgifter för nättillträdet och överbelastningsavgifter.

b) Projekt som genomförs för att driva, underhålla och utveckla överföringssystemet, inbegripet investeringar i sammanlänkningar och anslutningar.

c) Balanseringsregler, inbegripet åtgärder för att tillgodose den systemansvariges behov av flexibilitet.

d) Köp av energi för att uppväga energiförluster.

20. Vid de sammanträden som avses i punkt 19 ska den övervakningsansvarige hindra att sådana upplysningar om producenternas och leverantörernas verksamhet som kan vara till kommersiell nytta förs ut på ett diskriminerande sätt till förvaltningsrådets eller styrelsens kännedom.

21. Den övervakningsansvarige ska få ta del av all relevant bokföring och alla relevanta räkenskaper hos den

systemansvarige samt ges tillträde till alla relevanta kontor hos denne samt få all information som behövs för att kunna sköta övervakningen korrekt.

22. Den övervakningsansvarige ska utnännas och entledigas av den verkställande direktören eller styrelsen endast efter förhandsgodkännande från tillsynsmyndighetens sida.

Utveckling av nätet och befogenhet att fatta investeringsbeslut

23. De systemansvariga för överföringssystem ska minst vartannat år utarbeta en tioårsplan för utveckling av nätet. De ska vidta effektiva åtgärder för att garantera att systemet är adekvat och försörjningen tryggad. Tioårsplanen ska framför allt

a) visa marknadens aktörer vilken huvudsaklig infrastruktur för överföring som behöver anläggas under de kommande tio åren,

b) innefatta uppgifter om alla redan beslutade investeringar och identifiera nya investeringar, om vilka beslut om genomförande måste fattas under de kommande tre åren.

24. Vid utarbetandet av denna tioårsplan för utvecklingen av nätet ska varje systemansvarig göra rimliga beräkningar av den kommande utvecklingen med avseende på produktion, konsumtion och utbyte med andra länder och ta hänsyn till befintliga planer på regional och Europaomfattande nivå för investering i nätverken. De systemansvariga ska inom skälig tid överlämna beräkningarna till det behöriga nationella organet.

25. Det behöriga nationella organet ska öppet och med insyn samråda med alla relevanta nätanvändare utgående från utkastet till tioårsplan för utvecklingen av nätet och får offentliggöra resultaten av detta samråd, framför allt eventuella

investeringsbehov.

26. Det behöriga nationella organet ska pröva om tioårsplanen för utvecklingen av nätet täcker alla investeringsbehov som framkommit vid samrådet. Organet får ålägga den systemansvarige att göra ändringar i planen.

27. Det behöriga nationella organ som avses i punkterna 24, 25 och 26 ska utgöras av den nationella tillsynsmyndigheten, en eventuell annan behörig nationell offentlig myndighet eller ett förtroenderåd för nätutveckling bestående av systemansvariga för överföringssystem. I sistnämnda fall ska den systemansvarige sända in utkastet till stadgarna, medlemsförteckningen och arbetsordningen för godkännande av den behöriga nationella myndigheten.

28. Om den systemansvarige inte genomför någon viss investering av dem som tagits med i tioårsplanen för utvecklingen av nätet för att förverkligas under de påföljande tre åren ska medlemsstaterna se till att tillsynsmyndigheten eller en annan behörig nationell offentlig myndighet har befogenhet att

a) anmoda den systemansvarige att fullgöra sina investeringsskyldigheter genom att ta i anspråk sin ekonomiska kapacitet,

b) uppmana oberoende investerare att lämna in anbud på en nödvändig investering i ett överföringssystem, varvid den systemansvarige får åläggas att

i) samtycka till tredjepartsfinansiering,

ii) samtycka till att tredje part anlägger nya nättillgångar, och/eller

iii) samtycka till att tredje part driver de nya nättillgångarna.

De ekonomiska arrangemangen ska godkännas av tillsynsmyndigheten eller

en annan behörig myndighet.

I vartdera fallet ska det vid avgiftsregleringen tas hänsyn till vilka intäkter som behövs för att täcka kostnaderna för dessa investeringar.

29. Den behöriga offentliga nationella myndigheten ska övervaka och utvärdera genomförandet av investeringsplanen.

Or. en

Motivering

En alternativ lösning måste införas för att medlemsstaterna ska kunna säkerställa de systemansvarigas oberoende.

Ändringsförslag 39 **Christian Ehler**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 10
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 13 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Kommissionen får anta riktlinjer för att säkerställa att den systemansvarige för distributionssystemet till alla delar uppfyller punkt 2 med avseende på dennes fullständiga oberoende och frånvaro av diskriminerande beteende, och för att säkerställa att leveransverksamheten i det vertikalt integrerade företaget inte kan dra någon oerättigad fördel av sin vertikala integrering. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

utgår

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 40 Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 10

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 13 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Kommissionen får anta riktlinjer för att säkerställa att den systemansvarige för distributionssystemet till alla delar uppfyller punkt 2 med avseende på dennes fullständiga oberoende och frånvaro av diskriminerande beteende, och för att säkerställa att leveransverksamheten i det vertikalt integrerade företaget inte kan dra någon oerättigad fördel av sin vertikala integrering. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

4. Kommissionen får anta riktlinjer **om procedurkrav** för att säkerställa att den systemansvarige för distributionssystemet till alla delar uppfyller punkt 2 med avseende på dennes fullständiga oberoende och frånvaro av diskriminerande beteende, och för att säkerställa att leveransverksamheten i det vertikalt integrerade företaget inte kan dra någon oerättigad fördel av sin vertikala integrering. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Hittills finns det inom detta område ingen möjlighet för kommissionen att utfärda riktlinjer. Detta så breda tillämpningsområde inom kommittéförfarandet finns inte trots dess nödvändighet och bör därför anges.

Ändringsförslag 41
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 10
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 13 – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Kommissionen får **anta** riktlinjer för att säkerställa att den systemansvarige för distributionssystemet till alla delar uppfyller punkt 2 med avseende på dennes fullständiga oberoende och frånvaro av diskriminerande beteende, och för att säkerställa att leveransverksamheten i det vertikalt integrerade företaget inte kan dra någon oerättigad fördel av sin vertikala integrering. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

4. Kommissionen får **ändra** riktlinjer för att säkerställa att den systemansvarige för distributionssystemet till alla delar uppfyller punkt 2 med avseende på dennes fullständiga oberoende och frånvaro av diskriminerande beteende, och för att säkerställa att leveransverksamheten i det vertikalt integrerade företaget inte kan dra någon oerättigad fördel av sin vertikala integrering. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 42
Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 11
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 15

Kommissionens förslag

”Detta direktiv ska inte hindra ett kombinerat systemansvar för överförings-, lagrings- och distributionssystem och

Ändringsförslag

”Detta direktiv ska inte hindra ett kombinerat systemansvar för överförings-, lagrings- och distributionssystem och

LNG-anläggningar, under förutsättning att all verksamhet uppfyller kraven enligt *artiklarna 7, 9a och 13.1.*”

LNG-anläggningar, under förutsättning att all verksamhet uppfyller kraven enligt *artiklarna 7 och 13.1.*”

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 43 **Christian Ehler**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 13
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 22 – punkt 5

Kommissionens förslag

5. Senast två månader efter det att anmälan har mottagits får kommissionen fatta ett beslut om att tillsynsmyndigheten ska ändra eller återkalla beslutet att bevilja ett undantag. *Perioden ska börja löpa dagen efter det att anmälan har mottagits. Tvåmånadersperioden kan förlängas med ytterligare två månader under vilka kommissionen samlar in ytterligare upplysningar. Den perioden ska börja löpa dagen efter det att all ytterligare information har mottagits. Tvåmånadersperioden kan även förlängas med både kommissionens och tillsynsmyndighetens medgivande. Om den begärda informationen inte tillhandahålls inom den period som anges i begäran, ska anmälan anses vara återkallad om inte perioden, innan den löpt ut, har förlängts efter medgivande från både kommissionen och tillsynsmyndigheten, eller*

Ändringsförslag

5. Senast två månader efter det att anmälan har mottagits får kommissionen fatta ett beslut om att tillsynsmyndigheten ska ändra eller återkalla beslutet att bevilja ett undantag. *Om infrastrukturen i fråga är belägen i fler än en medlemsstat, är en omprövning av byråns beslut från kommissionens sida inte nödvändig.*

tillsynsmyndigheten, i ett vederbörligt motiverat meddelande, har informerat kommissionen om att den anser att anmälan är komplett.

Tillsynsmyndigheten ska följa kommissionens beslut att ändra eller återkalla beslutet om undantag inom fyra veckor och ska meddela kommissionen i enlighet därmed.

Kommissionen ska inte lämna ut någon kommersiellt känslig konfidentiell information.

Kommissionens godkännande av ett beslut om undantag ska upphöra att gälla ***efter två år från antagandet*** om byggandet av infrastrukturen ***ännu inte har påbörjats, och efter fem år om infrastrukturen inte har tagits i bruk.***

Kommissionens godkännande av ett beslut om undantag ska upphöra att gälla om byggandet av infrastrukturen ***inte har inletts inom fem år efter att alla nödvändiga beslut fattats och alla nödvändiga tillstånd getts av nationella eller regionala myndigheter. Likaså blir kommissionens beslut ogiltigt om infrastrukturen inte tagits i drift inom fem år efter att alla nationella och regionala beslut fattats och tillstånd getts. Om byggandet av omfattande infrastruktur fördröjs på grund av oförutsebara omständigheter, måste investeraren anmäla detta till motsvarande tillsynsmyndighet och kan då begära en rimlig förlängning av nämnda frist.***

Or. de

Motivering

Avbyråkratisering av förfarandet och anpassning till eventuella nationella frister.

Ändringsförslag 44
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 13
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 22 – punkt 6

Kommissionens förslag

6. Kommissionen får **anta** riktlinjer för tillämpningen av de villkor som avses i punkt 1 och fastställa det förfarande som ska följas vid tillämpningen av punkterna 4 och 5. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.”

Ändringsförslag

6. Kommissionen får **ändra** riktlinjer för tillämpningen av de villkor som avses i punkt 1 och fastställa det förfarande som ska följas vid tillämpningen av punkterna 4 och 5. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.”

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 45
Heide Rühle, Alain Lipietz

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 24c – punkt 1 – led b

Kommissionens förslag

b) Samarbeta om gränsöverskridande frågor med tillsynsmyndigheten eller tillsynsmyndigheterna i de medlemsstaterna.

Ändringsförslag

b) Samarbeta om gränsöverskridande frågor med tillsynsmyndigheten eller tillsynsmyndigheterna i de medlemsstaterna **och se till att systemansvariga för överföringssystem gemensamt och var för sig bygger upp tillräcklig sammanlänkningskapacitet mellan deras infrastruktur för överföring så att en effektiv samlad marknadsanalys blir möjlig och kriteriet för tryggad gasförsörjning uppfylls utan diskriminering mellan leverantörer i olika medlemsstater.**

Motivering

Det kommer att krävas tillsyn både av offentlig- och privatägda systemansvariga om man ska kunna garantera att beslut om investeringar och användning av infrastruktur i lika hög grad tar hänsyn till konsumenterna inom de nationella gränserna som till de konsumenter som utnyttjar sammanlänkade system. Punkt 1 b är i detta avseende för vagt formulerad. Huvudsyftet med samarbetet mellan de nationella tillsynsmyndigheterna måste tydliggöras.

Ändringsförslag 46

Jean-Paul Gauzès, Jean-Paul Gauzès

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 14

Direktiv 2003/55/EG

Artikel 24c – punkt 1 – led k

Kommissionens förslag

k) Övervaka **och granska** villkoren för tillträde till lagring, lagring av gas i rörledningar och andra stödtjänster enligt artikel 19.

Ändringsförslag

k) Övervaka villkoren för tillträde till lagring, lagring av gas i rörledningar och andra stödtjänster enligt artikel 19.

Motivering

Skillnaden mellan "övervaka" och "granska" är oklar. Tillägget "och granska" kan skapa en rättslig grund för en särskild befogenhet att förhandsgranska lagring, lagring av gas i rörledningar och andra stödtjänster, trots att systemet för villkoren för tillträde till lagring, lagring av gas i rörledningar och andra stödtjänster kan erbjudas genom förhandlingar om staterna tillåter detta. Det är viktigt att medlemsstaterna kan välja att främja oreglerade/marknadsbaserade mekanismer som visat sig ge bättre incitament till investeringar i lagring.

Ändringsförslag 47
Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24c – punkt 1 – led n

Kommissionens förslag

n) **Säkerställa kundernas** tillgång till förbrukningsuppgifter, tillämpningen av ett harmoniserat format för förbrukningsuppgifter och tillgången till uppgifter enligt led h i bilaga A.

Ändringsförslag

n) **Garanterar alla marknadsaktörers effektiva och jämlika** tillgång till **kundernas** förbrukningsuppgifter, tillämpningen av ett harmoniserat format för förbrukningsuppgifter och tillgången till uppgifter enligt led h i bilaga A.

Or. de

Motivering

Det krävs en mer exakt formulering för att garantera en öppning av naturgasmarknaden för alla marknadsaktörer.

Ändringsförslag 48
Jean-Paul Gauzès

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 24c – punkt 1 – led p

Kommissionens förslag

p) Kontrollera att kriterierna för att avgöra om **en lagringsanläggning omfattas av artikel 19.3 eller 19.4 tillämpas korrekt.**

Ändringsförslag

p) Kontrollera att kriterierna för att avgöra om **tillträde till lagringsanläggningar och lagring av gas i rörledningar är tekniskt och/eller ekonomiskt nödvändig för ett effektivt tillträde till systemet för leverans till kunderna.**

Or. en

Motivering

Syftet med denna ändring är att skapa överensstämmelse med bestämmelserna i artikel 19.1 där det införs en skyldighet för medlemsstaterna att fastställa och offentliggöra kriterier för när tillträde till lagringsanläggningar och lagring av gas i rörledningar är tekniskt och/eller ekonomiskt nödvändigt för ett effektivt tillträde till systemet för leverans till kunderna.

Ändringsförslag 49 Sophia in 't Veld

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 24c – punkt 2

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2. Förutom de uppgifter som tillsynsmyndigheten tilldelas enligt punkt 1 ska den, när en oberoende systemansvarig har utsetts enligt artikel 9

utgår

a) övervaka att överföringssystemets ägare och den oberoende systemansvarige fullgör sina skyldigheter enligt denna artikel samt fastställa sanktioner då skyldigheterna inte fullgörs i enlighet med punkt 3d,

b) övervaka förhållandet och kommunikationen mellan den oberoende systemansvarige och överföringssystemets ägare för att säkerställa att den oberoende systemansvarige fullgör sina skyldigheter, framför allt godkänna avtal samt agera som tvistlösningsmyndighet mellan den oberoende systemansvarige och överföringssystemets ägare vid klagomål som lämnas in av någondera parten i enlighet med punkt 7,

c) utan att det påverkar förfarandet enligt artikel 9.2c, för den första tioåriga utvecklingsplanen för nätet, godkänna den investeringsplanering och den fleråriga utvecklingsplan för nätet som presenteras på en årlig basis av den oberoende systemansvarige,

d) se till att avgifter för tillträde till nät som tas ut av oberoende systemansvariga inkluderar en ersättning till nätägaren eller nätägarna som ger en adekvat ersättning för nättillgångarna samt för eventuella nyinvesteringar, och

e) ha befogenheter att utföra inspektioner i lokaler som tillhör överföringssystemets ägare och oberoende systemansvariga.

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det effektivaste verktyget för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt och trygga ett rättvist nättillträde för nya aktörer och öppenhet på marknaden. Några undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 50 **Sophia in 't Veld**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 24c – punkt 3 – ingress

Kommissionens förslag

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att tillsynsmyndigheten får de befogenheter som krävs för att utföra de uppgifter som anges i **punkterna 1 och 2** på ett effektivt och snabbt sätt. För detta ändamål ska tillsynsmyndigheterna minst få befogenheter att

Ändringsförslag

3. Medlemsstaterna ska säkerställa att tillsynsmyndigheten får de befogenheter som krävs för att utföra de uppgifter som anges i **punkt 1** på ett effektivt och snabbt sätt. För detta ändamål ska tillsynsmyndigheterna minst få befogenheter att

Or. en

Motivering

I sin resolution av den 10 juli 2007 betonade Europaparlamentet att uppdelat ägande av överföringen är det mest effektiva redskapet för att främja investeringar i infrastruktur på ett icke-diskriminerande sätt, ge nya aktörer rättvis tillgång till nätet och skapa insyn. Några

undantag bör alltså inte föreslås.

Ändringsförslag 51 **Jean-Paul Gauzès**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24c – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag

b) i samarbete med den nationella konkurrensmyndigheten undersöka hur gasmarknaderna fungerar och, **om inga överträdelser av konkurrensreglerna har skett, besluta om vilka** lämpliga proportionella åtgärder som behövs för att främja en effektiv konkurrens och för att garantera att marknaden fungerar på ett korrekt sätt, **inklusive program för gasöverlåtelse,**

Ändringsförslag

b) i samarbete med den nationella konkurrensmyndigheten undersöka hur gasmarknaderna fungerar och **föreslå de behöriga myndigheterna** lämpliga proportionella åtgärder som behövs för att främja en effektiv konkurrens och för att garantera att marknaden fungerar på ett korrekt sätt,

Or. en

Motivering

Utan tydliga konkurrensregler skulle detta förslag ge myndigheterna obegränsade och oförutsägbara befogenheter att ingripa på marknaden som skulle överlappa de nationella befogenheterna.

Program för gasöverlåtelse kan kanske skapa artificiella källor för gasförsörjning på kort sikt i ett givet område, men deras effekt på slutpriserna på en fri marknad förefaller omöjlig att förutse. De är inriktade på långsiktiga importavtal som skulle hotas av en nedgång av priserna.

Ändringsförslag 52 **Bernhard Rapkay**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24c – punkt 3 – led b

Kommissionens förslag

b) i samarbete med den nationella konkurrensmyndigheten undersöka hur gasmarknaderna fungerar och, om inga överträdelser av konkurrensreglerna har skett, besluta om vilka lämpliga proportionella åtgärder som behövs för att främja en effektiv konkurrens och för att garantera att marknaden fungerar på ett korrekt sätt, inklusive program för gasöverlåtelse,

Ändringsförslag

b) i samarbete med den nationella konkurrensmyndigheten undersöka hur gasmarknaderna fungerar **med hänsyn till aktuella ansvarsområden** och, om inga överträdelser av konkurrensreglerna har skett, besluta om vilka lämpliga proportionella åtgärder som behövs för att främja en effektiv konkurrens och för att garantera att marknaden fungerar på ett korrekt sätt, inklusive program för gasöverlåtelse,

Or. de

Motivering

Skillnaderna mellan energimyndighetens och konkurrensmyndighetens ansvarsområden måste beaktas.

Ändringsförslag 53
Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24c – punkt 4 – led a

Kommissionens förslag

a) anslutning och tillträde till nationella nät, inbegripet överförings- och distributionstariffer, samt villkor och tariffer för tillträde till LNG-anläggningar. Dessa tariffer ska utformas så att nödvändiga investeringar i näten och LNG-anläggningarna kan göras på ett sätt som gör det möjligt att säkra nätens och LNG-anläggningarnas funktion på längre sikt, och

Ändringsförslag

a) anslutning och tillträde till nationella nät, inbegripet överförings- och distributionstariffer, **beräkningsmetoder** samt villkor och tariffer för tillträde till LNG-anläggningar. Dessa tariffer ska utformas så att nödvändiga investeringar i näten och LNG-anläggningarna kan göras på ett sätt som gör det möjligt att säkra nätens och LNG-anläggningarnas funktion på längre sikt, och

Or. de

Motivering

Beräkningsmetoderna för överförings- och distributionstariffer måste öppet presenteras för tillsynsmyndigheten.

Ändringsförslag 54 **Jean-Paul Gauzès**

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 14

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 24c – punkt 6

Kommissionens förslag

6. Tillsynsmyndigheten ska ha rätt att vid behov begära att de **systemansvariga för överförings-, lagrings- LNG- och distributionssystemen** ändrar de villkor, inbegripet de tariffer som avses i denna artikel, för att säkerställa att de är proportionella och tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

Ändringsförslag

6. Tillsynsmyndigheten ska ha rätt att vid behov begära att de **ansvariga för infrastrukturer som omfattas av det reglerade tillträdet för tredje part enligt bestämmelserna i artiklarna 18, 19.4 och 20** ändrar de villkor, inbegripet de tariffer som avses i denna artikel, för att säkerställa att de är proportionella och tillämpas på ett icke-diskriminerande sätt.

Or. en

Motivering

Syftet är att ta hänsyn till att direktivet ger möjlighet att i vissa fall inte reglera tillträde till infrastrukturer, dvs. när undantag beviljas enligt artikel 22 eller när en medlemsstat valt att förhandla om tillträde till systemet (artikel 19.3).

Ändringsförslag 55 **Bernhard Rapkay**

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 14

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 24c – punkt 13

Kommissionens förslag

13. Medlemsstaterna ska se till att det finns

Ändringsförslag

13. Medlemsstaterna ska se till att det finns

lämpliga system på nationell nivå som ger den part som berörs av ett beslut fattat av den nationella tillsynsmyndigheten rätt att överklaga till **ett organ** som är oberoende av de berörda parterna.

lämpliga system på nationell nivå som ger den part som berörs av ett beslut fattat av den nationella tillsynsmyndigheten rätt att överklaga till **en nationell rättsinstans eller annan nationell myndighet** som är oberoende av de berörda parterna **och av regeringen i medlemsstaten i fråga**.

Or. e

Motivering

Vid besvär mot beslut från tillsynsmyndigheter måste ett från privat och politiskt inflytande oberoende organ medverka i beslutsfattandet.

Ändringsförslag 56 **Christian Ehler**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24c – punkt 14

Kommissionens förslag

14. Kommissionen får **anta** riktlinjer för tillsynsmyndigheternas utövande av de befogenheter som beskrivs i denna artikel. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

14. Kommissionen får **ändra** riktlinjer för tillsynsmyndigheternas utövande av de befogenheter som beskrivs i denna artikel. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 57
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24d – punkt 4

Kommissionens förslag

4. Kommissionen får **anta** riktlinjer om i vilken utsträckning tillsynsmyndigheterna måste samarbeta med varandra och med byrån, och om i vilka situationer byrån är behörig att besluta om regelverket för infrastruktur som förbinder minst två medlemsstater. Dessa riktlinjer, som syftar till att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom komplettering ska **antas** enligt det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

4. Kommissionen får **ändra** riktlinjer om i vilken utsträckning tillsynsmyndigheterna måste samarbeta med varandra och med byrån, och om i vilka situationer byrån är behörig att besluta om regelverket för infrastruktur som förbinder minst två medlemsstater. Dessa riktlinjer, som syftar till att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom komplettering ska **ändras** enligt det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 58
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24e – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Byrån ska avge sitt yttrande till den tillsynsmyndighet som har begärt det eller till kommissionen, beroende på vad som gäller, samt till den tillsynsmyndighet som har fattat det aktuella beslutet inom

Ändringsförslag

2. Byrån ska avge sitt yttrande till den tillsynsmyndighet som har begärt det eller till kommissionen, beroende på vad som gäller, samt till den tillsynsmyndighet som har fattat det aktuella beslutet inom

fyra månader.

två månader.

Or. de

Motivering

Förkortning av fristen.

Ändringsförslag 59
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24e – punkt 9

Kommissionens förslag

9. Kommissionen ska **anta** riktlinjer för hur denna artikel ska tillämpas. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **antas** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

9. Kommissionen ska **ändra** riktlinjer för hur denna artikel ska tillämpas. Dessa riktlinjer, som avser att ändra icke-väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska **ändras** i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 60
Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24f – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna ska kräva att leveransföretag under minst **fem år** håller relevanta uppgifter om samtliga transaktioner avseende gasleveransavtal och gasderivat med grossister, systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för lagring och LNG tillgängliga för den nationella tillsynsmyndigheten, den nationella konkurrensmyndigheten och kommissionen.

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna ska kräva att leveransföretag under minst **tre år** håller relevanta uppgifter om samtliga transaktioner avseende gasleveransavtal och gasderivat med grossister, systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för lagring och LNG tillgängliga för den nationella tillsynsmyndigheten, den nationella konkurrensmyndigheten och kommissionen.

Or. en

Motivering

Förkortning av fristen.

Ändringsförslag 61 **Jean-Paul Gauzès**

Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EG
Artikel 24f – punkt 1

Kommissionens förslag

1. Medlemsstaterna ska kräva att leveransföretag under minst fem år håller relevanta uppgifter om samtliga transaktioner avseende gasleveransavtal och gasderivat med grossister, systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för lagring och LNG tillgängliga för **den nationella tillsynsmyndigheten, den nationella konkurrensmyndigheten och kommissionen.**

Ändringsförslag

1. Medlemsstaterna ska kräva att leveransföretag under minst fem år håller relevanta uppgifter om samtliga transaktioner avseende gasleveransavtal och gasderivat med grossister, systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för lagring och LNG tillgängliga för **de behöriga myndigheterna, så att dessa kan fullgöra sina uppgifter.**

Or. de

Motivering

Villkoren för insamling av uppgifter i samband med grossistavtal bör definieras tydligt och kopplas till de behöriga myndigheternas särskilda uppgifter. Behöriga myndigheter kan innefatta andra organ än de som nämns i förslaget till direktiv.

Ändringsförslag 62

Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 14

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 24f – punkt 2

Kommissionens förslag

2. Uppgifterna **ska** innehålla information om berörda transaktioner, såsom regler om löptid, tillhandahållande och avräkning, mängd, datum och tider för verkställande, transaktionspriser och metoder för att identifiera den berörda grossisten liksom detaljerad information om alla oavräknade gasleveransavtal och gasderivat.

Ändringsförslag

2. Uppgifterna **kan** innehålla information om berörda transaktioner, såsom regler om löptid, tillhandahållande och avräkning, mängd, datum och tider för verkställande, transaktionspriser och metoder för att identifiera den berörda grossisten liksom detaljerad information om alla oavräknade gasleveransavtal och gasderivat.

Or. de

Motivering

I artikel 24f bör anges endast vad skyldigheten att lagra uppgifter i stora drag går ut på, men inte det exakta innehållet i de uppgifter som ska lagras. Detta bör anges i riktlinjerna, vid vilkas fastställande också Europaparlamentet bör medverka med ytterligare ändringsförslag.

Ändringsförslag 63

Jean-Paul Gauzès

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 14

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 24f – punkt 3

Kommissionens förslag

3. *Tillsynsmyndigheten får besluta att*

Ändringsförslag

utgår

göra delar av denna information tillgänglig för marknadsaktörer förutsatt att kommersiellt känslig information om enskilda marknadsaktörer eller enskilda transaktioner inte lämnas ut. Denna punkt får inte tillämpas på information om finansiella instrument som omfattas av tillämpningsområdet för direktiv 2004/39/EG.

Or. en

Motivering

EU:s gasmarknad är beroende av import från tredjeländer. EU-producenterna har en stark ställning på marknaden och de flesta har exportmonopol i sina länder.

Offentliggörande av strategiska uppgifter skulle gå emot de europeiska gasimportörernas intressen eftersom det skulle ge gasproducenter utanför EU information om konkurrenternas försäljningsvillkor. Uppgifter kan eventuellt ges till de relevanta myndigheterna men inte offentliggöras helt som inom andra ekonomiska sektorer.

Ändringsförslag 64 Christian Ehler

**Förslag till direktiv – ändringsakt
Artikel 1 – led 14
Direktiv 2003/55/EC
Artikel 24f – punkt 4**

Kommissionens förslag

4. För att garantera en enhetlig tillämpning av denna artikel får kommissionen **anta** riktlinjer som fastställer metoder och villkor för bevarande av information liksom form och innehåll när det gäller de uppgifter som ska bevaras. Dessa riktlinjer, som syftar till att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom komplettering ska **antas** enligt det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Ändringsförslag

4. För att garantera en enhetlig tillämpning av denna artikel får kommissionen **ändra** riktlinjer som fastställer metoder och villkor för bevarande av information liksom form och innehåll när det gäller de uppgifter som ska bevaras. Dessa riktlinjer, som syftar till att ändra icke-väsentliga delar av detta direktiv genom komplettering ska **ändras** enligt det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 30.3.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 65

Christian Ehler

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 1 – led 14

Direktiv 2003/55/EC

Artikel 24f – punkt 5

Kommissionens förslag

5. När det gäller transaktioner avseende gasderivat mellan leveransföretag å ena sidan och grossister, systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för lagring och LNG å andra sidan ska denna artikel tillämpas först när **kommissionen har antagit** de riktlinjer som avses i punkt 4.

Ändringsförslag

5. När det gäller transaktioner avseende gasderivat mellan leveransföretag å ena sidan och grossister, systemansvariga för överföringssystem och systemansvariga för lagring och LNG å andra sidan ska denna artikel tillämpas först när de riktlinjer som avses i punkt 4 **har antagits**.

Or. de

Motivering

Syftet med förslaget är att riktlinjerna i vederbörlig ordning ska antas av parlamentet och rådet. Överförandet av befogenheter till kommissionen ska begränsas till de anpassningar som eventuellt kan bli nödvändiga.

Ändringsförslag 66

Bernhard Rapkay

Förslag till direktiv – ändringsakt

Artikel 2 – punkt 6a (ny)

Direktiv 2003/55/EC

Kommissionens förslag

Ändringsförslag

2a. Kommissionen ska årligen rapportera till Europaparlamentet och rådet om hur

*det praktiska och formella genomförandet
av dessa riktlinjer framskrider i de
enskilda medlemsstaterna.*

Or. de